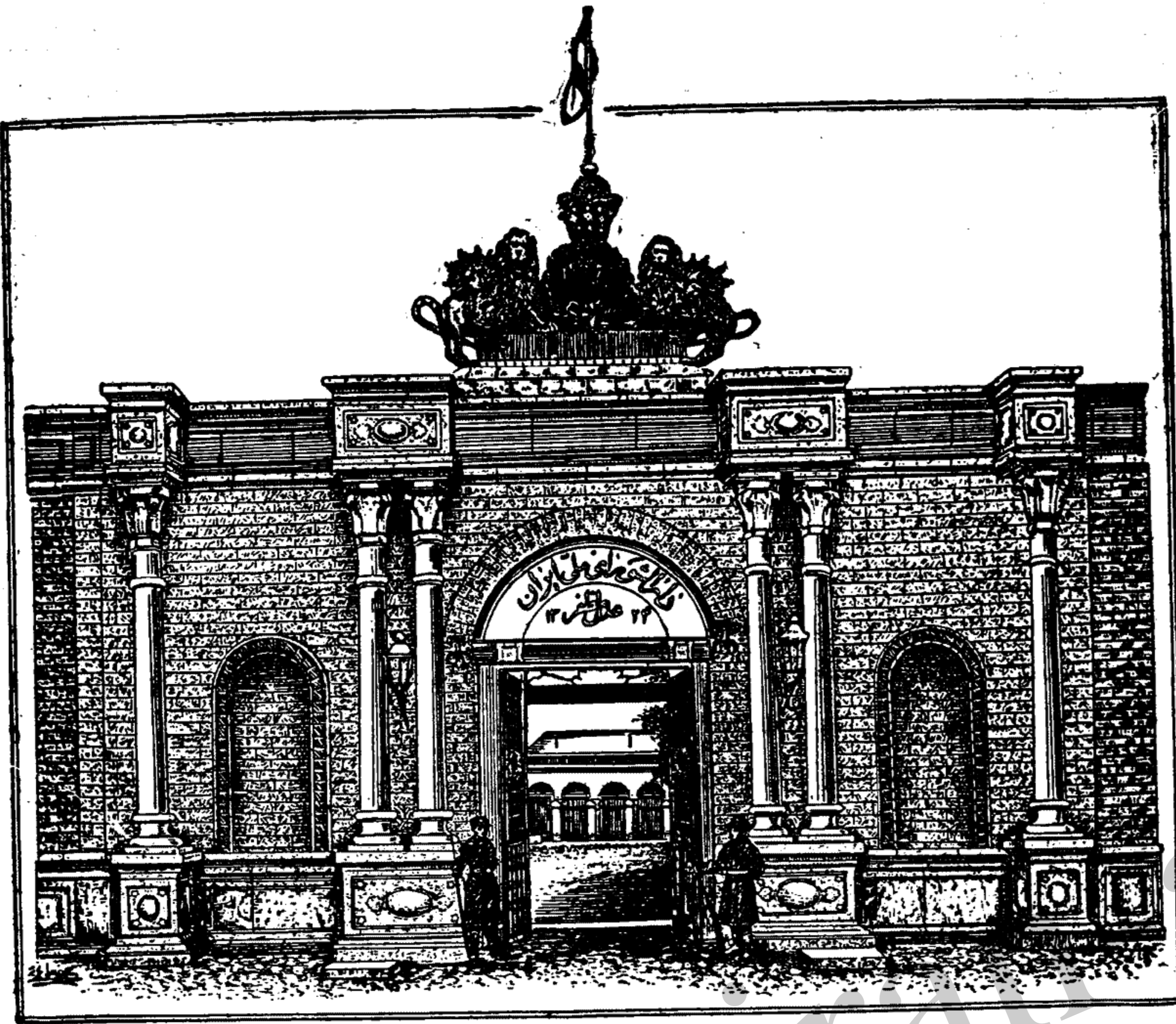


دوره هفتم تقنیه

<p>جلسه ۱۴</p>	<h1>مذاکرات مجلس</h1>	<p>شماره ۱۴</p>
<p>تاریخ تأسیس آذر ۱۳۰۵ جلسه پنجشنبه ۲۹ آذر ماه ۱۳۰۷ مطابق ۷ رجب المرجب ۱۳۴۷</p>	<p>مندرجات فقط شامل مذاکرات مشروح جلسات مجلس شورای ملی خواهد بود پس از ختم هر جلسه کلیه مذاکرات در یک شماره منتشر میشود مطبعة مجلس</p>	<p>قیمه اشتراك داخه ایران سالیانه ده تومان خارجه « دوازده تومان قیمه تك شماره يك قران</p>

ردیف	عنوان	از صفحه	الی صفحه
۱	نصیب مرخصی آقای میرزا محمد تقی طباطبائی	۱۷۲	
۲	شور اول نسبت بخر کمسیون امور خارجه راجع بقرار داد موقتی بین ایران و فرانسه - قرارداد سرحدی ایران و شوروی	۱۷۲	۱۷۸
۳	سؤال آقای اعتبار از وزیر داخله راجع به تخصیص عوائد راه بیلدیه ها و جواب از طرف آقای وزیر داخله	۱۷۸	۱۷۹



# مذاکرات مجلس

## دوره هفتم تقنینیه

صورت مشروح مجلس روز پنج شنبه ۲۹ آذرماه ۱۳۰۷ مطابق ۷ رجب المرجب ۱۳۴۷

### جلسه ۱۴

( مجلس یکساعت و بیست دقیقه قبل از ظهر  
بریاست آقای دادگر تشکیل گردید )  
( صورت مجلس يوم سه شنبه ۲۷ آذرماه را آقای  
اورنگ قرائت نمودند )

غائبین با اجازه جلسه قبل  
آقایان : آشتیانی - تیمورنوش  
( غائبین بی اجازه جلسه قبل )  
آقایان : عبدالحسین خان دبیر - محمود رضا - میرزا حسن

خان وثوق - آقاسید کاظم - آقا زاده سیزواری - موقر -  
 مرآت اسفندیاری - حاج رحیم آقا - میرزا ابوالفضل -  
 میرزا محمد تقی - محمد تقی خان اسعد - شیخ محمد جواد -  
 حاج حسین آقا مهدوی - شیخ علی مدرس - ذوالقدر -  
 حاج حسن آقا ملک - حاج غلامحسین ملک - محمدآخوند  
 ( در آمدگان بی اجازه جلسه قبل )

آقایان : نجومی - ملک زاده - غلامحسین میرزا مسعود  
 عراقی - ملک مدنی - بیات  
 رئیس - آقای طاهری در صورت مجلس نظری دارید ؟  
 دکتر طاهری - در صورت مجلس آقای آقا سید کاظم  
 را غائب بی اجازه نوشته اند در صورتیکه ایشان بواسطه  
 کسالت مزاج توسط بنده استجازه کرده بودند و همینطور  
 آقای ملک مدنی را درآمده بی اجازه نوشته اند در صورتی  
 که ایشان هم بواسطه کسالت استجازه کرده بودند

رئیس - اصلاح میشود آقای عراقی در صورت مجلس نظری دارید  
 عراقی - در صورت مجلس و هم قبل از دستور  
 اما در صورت مجلس اگر چه هیچ برای خودم  
 لایق نمیدانم که این عرض را بکنم در اینموقع که  
 کمیسیون عرایض نیست ولی برای تذکر عرض  
 میکنم اینطور غائب بی اجازه با دیر آمده بی  
 اجازه نوشتن ... چون بنده خودم را دیر غائب بی  
 اجازه نوشته بودند در صورتیکه بنده با تلفن استجازه از  
 از مقام ریاست کردم و مریض داشتم و حالا هم دارم و  
 خیلی هم سخت است ولی چون حالا کمیسیون نیست اینطور  
 غائب بی اجازه با دیر آمده بی اجازه نوشتن چه صورتی  
 دارد ؟ و بنده نمیدانم بعد از اینکه کمیسیون عرایض تشکیل  
 شود این مرخصی ها چه صورتی پیدا میکند ؟ و تقاضای  
 دیگر هم این است که مرخصی آقای بروجردی جزو  
 دستور شود و رای گرفته شود

رئیس - در موقعش خوانده میشود . اما در خصوص  
 نوشتن غائب بی اجازه چنانچه خاطر آقایان آگاه است  
 از رئیس استجازه میشود ولی رئیس طریقت کمیسیون  
 عرایض را هم رعایت میکند و اجازه هائی خواسته میشود

بانجیا فرستاده میشود وقتی رأی داد اصلاح میشود بنا  
 بر این این اجازه ها بجاست تعلیق است تا کمیسیون عرایض  
 رأی بدهد

رئیس - در صورت مجلس نظری دیگر نیست  
 ( گفتند خیر )

رئیس - صورت مجلس تصویب شد  
 بموجب تقاضای آقای عراقی و آقای اعتبار راپورتن  
 کمیسیون عرایض را راجع بر مرخصی آقای بروجردی قرائت  
 میکنم و رای قطعی میکنم .  
 ( بشرح ذیل خوانده شد )

آقای آقا میرزا محمد تقی طباطبائی نماینده محترم بروجرد  
 بوسیله مشروحه که بمقام محترم ریاست عالیہ دامت  
 شوکتہ معروض داشته اند تقاضای چهل و پنجروز  
 مرخصی بواسطه کسالت مزاج نموده اند که از تاریخ  
 ۱۴ آبان غایب با اجازه ثبت شوند کمیسیون عذر نماینده  
 محترم را موجه ندانسته با عدم تصویب مرخصی ایشان  
 اینک خبر آن را تقدیم میدارد

رئیس - نسبت بان قسمتی که رای منفی کمیسیون  
 بود رأی گرفتیم تصویب نشد نسبت بر مرخصی قطعی ایشان  
 هم رای گرفتیم بلا تکلیف ماند آن قسمت بلا تکلیف را  
 تجدید میکنم آقایانیکه مرخصی ایشان را تصویب میکنند  
 قیام فرمایند

( اغلب قیام نمودند )  
 رئیس - تصویب شد . خبر کمیسیون خارجه راجع  
 به قرارداد موقتی ایران و فرانسه مطرح است  
 ( بمضمون ذیل قرائت شد )

کمیسیون امور خارجه در ۲۰ آذر با حضور نماینده  
 دولت منعقد و لایحه نمره ۲۰۸۷۳ دولت را راجع  
 بقرارداد موقتی بین ایران و فرانسه مطرح و مورد شور  
 قرار داده و این قرارداد را که بر روی اصول متقابلہ و  
 تساوی کامل منعقد گردیده تصدیق و برای تصویب بمجلس  
 شورای ملی تقدیم و ماده واحده ذیل را پیشنهاد میباشد  
 ماده واحده - مجلس شورای ملی قرارداد موقتی دولتین

ایران و فرانسه را که در تاریخ ۲۱ اردی بهشت ۱۳۰۷  
 باعضاء رسیده تصویب و اجازه مبادله نسخ صحه شده  
 آن را بدولت میدهد .

رئیس - شور اول ومذاکره در کلیات است در کلیات  
 مخالفتی نشده است رای گرفته میشود بشور در مواد آقایان  
 موافقین قیام فرمایند  
 ( اغلب قیام نمودند )

رئیس - تصویب شد مواد بر حسب تقاضای آقای فرخی  
 خوانده میشود و بعد رای میکنم  
 ( ماده اول بشرح ذیل قرائت شد )

ماده اول - هیئت نمایندگی سیداسی هر یک از طرفین  
 معظمین متعاهدین در خاک طرف متعاهد دیگر بشرط  
 معامله متقابلہ از امتیازات و معافیتہائی که بموجب حقوق  
 عمومی بین المللی مقرر است بهره مند خواهند گردید نمایندگان  
 قنسولی هر یک از طرفین معظمین متعاهدین در خاک  
 طرف متعاهد دیگر که موافق ترتیب دارای ( اگر گواتور )  
 باشند میتوانند در نقاطیکه با کنون مجاز باقامت بوده اند  
 توقف نمایند نمایندگان مزبور از مزایای افتخاری و معافیت های  
 شخصی قضائی و مالیاتی که بموجب حقوق عمومی بین المللی مقرر  
 است بشرط معامله متقابلہ کاملہ بهره مند خواهند گردید

رئیس در ماده اول اعتراضی رسیده است  
 آقاسید یعقوب - بنده اعتراضی داده بودم  
 رئیس - اعتراض شما میباشد برای ختم شور اول وطبع  
 و توزیع بعد از بیست و چهار ساعت ماده دوم قرائت  
 می شود .

( بترتیب ذیل قرائت شد )  
 ماده دوم - از تاریخ دهم مه ۱۹۲۸ اتباع هر یک  
 از طرفین معظمین متعاهدین بر طبق قواعد و معمول  
 حقوق عمومی بین المللی و بر روی اساس معامله متقابلہ  
 کاملہ در خاک طرف متعاهد دیگر پذیرفته شده و مطابق  
 همین ترتیب با آنها رفتار خواهد شد اتباع هر یک  
 از دولتین راجع بشخص و اموال و حقوق و منافع  
 خود از حمایت قوانین و مصادر امور مملکتی

بنحو اکل بهره مند گردیده و نسبت بانها از هر حیث  
 همان رفتاری میشود که بطور کلی در برهه اتباع داخله  
 معمول است بدون اینکه اتباع مزبور بتوانند معامله را  
 که فقط مختص اتباع داخله میباشد و کلیه اتباع خارجه  
 از آن مستثنی هستند در باره خود تقاضا نمایند راجع  
 باحوال شخصیه اتباع هر یک از طرفین معظمین متعاهدین  
 در خاک طرف متعاهد دیگر تابع مقررات قوانین دولت  
 متبوعه خود میباشدند . راجع باموال غیر منقولہ و حقوق  
 مربوطه بان موافقت حاصل است که اتباع فرانسه در  
 خاک ایران مجاز نیستند غیر از آنچه برای سکونت و کسب  
 و صنعت آنها لازم است تحصیل با اشغال و یا تصرف نمایند  
 اتباع هر یک از طرفین معظمین متعاهدین در خاک طرف  
 متعاهد دیگر مخصوصاً از هر گونه تکلیف شخصی باینگاری  
 یا تحمیلات نظامی و همچنین از اداء هر قسم هدایای ملی  
 و قرضه های اجباری و مالیات های استثنائی که بواسطه  
 احتیاجات نظامی تحمیل شده باشد معاف میباشدند .

رئیس - در ماده دوم اشکالی رسیده است . ماده سوم  
 ( این قسم خوانده شده )

ماده سوم - طرفین معظمین متعاهدین مقابله استقلال  
 کامل کمرکی یکدیگر را میشناسند و موافقت مینمایند که محصولات  
 ارضی و صنعتی هر یک از مملکتین در ورود بخاک طرف  
 متعاهد دیگر متقابلہ تابع قوانین اساسی کمرکی مملکت  
 مزبوره باشند نظر بانیکه میتوان امید وار بود که  
 مدت یکسال برای انعقاد کلیه عهد نامه و قرار دادهائی  
 که مطرح مذاکره میباشد کافی خواهد بود طرفین  
 معظمین متعاهدین موافقت مینمایند که از دهم مه ۱۹۲۸ الی  
 دهم مه ۱۹۲۹ حق استفادہ از تعرفه حداقل و هر گونه تخفیفات  
 تعرفه های مزبوره را که نسبت بمحصولات هر مملکتی مبدول گردد  
 متقابلہ یکدیگر اعطا نمایند از این لحاظ این قرار داد  
 که غرض از آن حفظ جریان مبادلات بین مملکتین میباشد  
 در قسمت کمرکی مقررات رژیم سابق که در فرانسه نسبت  
 بواردات ایران مجری بوده است ادامه میدهد  
 رئیس - این ماده هم اشکالی ندارد ماده چهارم

( بشرح ذیل قرائت شد )

ماده چهارم - این قرار داد موقتی بتصویب خواهد رسید و نسخ مصوبه هرچه زود تر ممکن باشد در طهران مبادله خواهد شد و نادمه مه ۱۹۲۹ مجری خواهد بود بدیهی است که برای ایران نظر بمقررات قانون ۱۳ اردی بهشت ۱۳۰۷ ( سپتامبر ۱۹۲۸ ) ماده سه راجع بمقررات تعرفه گمرکی محتاج بتقدیم بمجلس شورای ملی برای تصویب نخواهد بود علیهذا اختیار داران طرفین این قرار داد را بمهر خود مهور نمودند رئیس - در ماده چهارم اعتراضی نشده است رای گرفته میشود بشور نانی آقایان موافقین قیام فرمایند

( اغلب برخاستند )

رئیس - تصویب شد . خبر کمیسیون خارجه راجع بقرارداد سرحدی بین دولت شوروی و ایران مطرح است .

( خبر مزبور بشرح ذیل قرائت شد )

کمیسیون امور خارجه ۲۱ آذر با حضور نماینده دولت لایحه قرارداد عبور و مرور و سکنه قرای سرحدی ایران و اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی و اراضی بیکدیگر را مطالعه کرده و مواد آن را که باعث تسهیل روابط سکنه قرای سرحدی بوده تصدیق و ماده واحده ذیل را برای تصویب بمجلس شورای ملی تقدیم میدارد .

ماده واحده - مجلس شورای ملی قرارداد عبور و مرور سکنه قرای سرحدی ایران و اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی را که مشتمل برشازده ماده و یک ضمیمه و یک پروتکل میباشد و در تاریخ دهم خرداد ۱۳۰۷ امضاء شده تصویب و اجازه مبادله نسخ صحه شده آن را بدولت میدهد .

رئیس - شور اول است مذاکره در کلیات اعتراضی نشده است . رای میگیریم بورود در مواد آقایان موافقین قیام فرمایند .

( اغلب قیام نمودند )

رئیس - تصویب شد . مواد بطوریکه معهود است

قرائت میشود

( بشرح ذیل قرائت شد )

ماده اول - سکنه قرای سرحدی مطابق مفهوم این قرار داد به اشخاصی اطلاق میشود که اقامت گاه ثابت آنها در شهر یا قریه است که در حدود منطقه بعرض پنجاه کیلومتر از قرار بیست و پنج کیلومتر از هر طرف سرحد واقع شده باشد

رئیس - به این ماده اشکالی نشده است ماده بعد

( اینطور خوانده شد )

ماده دوم - سکنه قرای سرحدی مجازند با رعایت مقرراتیکه ذیلذاکر خواهد شد برای اقدام بساختمان و تسطیح اراضی و غیره تجارت - ایفاء تکالیف خانوادگی مساعدت رفع آفات طبیعی - امداد طبی - نجس حیوانات کشیده و اموال مسروقه و بجهت دیگری از این قبیل از سرحد عبور نموده و در خاک دولت دیگر در حدود ۲۵ کیلومتر مذکور در فوق توقف نمایند و همچنین میتوانند برای مراجعه بامورین محلی طرف معظم متعاهد دیگر بجهت اتخاذ اقدامات لازمه بر علیه مجرمین حقوق عمومی که از سرحد فرار و بمنطقه سابق الذکر پناه برده باشند از سرحد عبور نمایند رئیس - در ماده دوم اعتراض نشده است ماده سوم ( بمضمون ذیل قرائت شد )

ماده سوم - سکنه قرای سرحدی برای اینکه بتوانند از حق توقف و عبور مذکوره در ماده دو استفاده کنند باید دارای جوازهای مخصوص باشند که از طرف مأمورین حوزه اقامت آنان صادر شده باشد جواز های مزبوره مطابق نمونه منضمه باین قرارداد تنضیم می شود عبور از سرحد فقط از نقاطی که پستهای سرحدی در آنجا موجود و یا بعد ایجاد میگردد و بطوریکه در ماده ذیل پیش بینی شده قبلا تعیین خواهد گردید مجاز میباشد رئیس - در این ماده هم اعتراض نشده است

( ماده چهارم بترتیب ذیل خوانده شد )

ماده چهارم - وزارت امور خارجه ایران از یکطرف و سفارت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی در ایران از طرف دیگر

در مدتیکه از موقع مبادله نسخ مصوبه این قرارداد تجاوز نمایند فهرست ذیل را بیکدیگر ابلاغ خواهند نمود

ا - فهرست مأمورین محلیکه مأمور دادن جواز عبور هستند و حدود اختیارات آنها در این موضوع

ب - فهرست نقاطیکه عبور از آنها مجاز و در آنها پست های سرحدی بر قرار خواهد شد

رئیس - به این ماده هم اعتراضی نشده ماده دیگر ( بشرح ذیل قرائت گردید )

ماده پنجم - هر يك از دولتین معظمین متعاهدین بر طبق ترتیبائی که مقرر خواهند داشت جواز عبور صادر میکند جواز های مزبوره در موقع ایاب و ذهاب از سرحد بترتیبی که از طرف هر يك از دولتین متعاهدین مقرر گردیده در پستهای سرحدی مندرجه در ماده ۳ مجازاً ثبت خواهد شد جواز های عبور زبان فارسی و روسی نوشته میشود در جواز های صادره از طرف مأمورین محلی اتحاد جماهیر شوروی ممکن است گذشته از السنه فوق زبان معمول بخاک جمهوری که جزو اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی و در منطقه پست سرحدی عبور و قع است نیز علاوه شود رئیس - باین ماده هم اشکالی نشده است ماده شش ( باین مضمون خوانده شد )

ماده شش - جواز های عبور که همیشه باسم اشخاص صادر میشود بر دو قسم خواهد بود جواز ۳۰ روزه و جواز یکساله جواز های یکساله فقط برای تسهیل زراعت اراضی است که در منطقه بعرض شش لیلومتر ( ۳ کیلومتر از هر طرف سرحد واقع شده باشد ) این جواز ها فقط به سکنه قرای سرحدی که اراضی مزبور را زراعت میکنند داده میشود مادام که جواز های عبور باعتبار خود باقی میباشد با هر يك از آنها میتوان دفعات غیر محدودی از سرحد عبور و مرور نمود در موقعیکه دارنده جوازی که مدت اعتبارش در شرف انقضا است هنوز بخاک خود مراجعت نکرده و بیک دلیل موجهی تقاضای تمدید مدتی را که کافی برای مراجعت باشد بنماید مأمورین محلی با رعایت مقرراتی که دولت متبوع آنها در این باب وضع

نموده است تقاضای او را بعمل خواهند آورد

در کلیه جواز های عبور از هر قسم که باشد بایستی علاوه بر اسم دارنده جواز ناحیه که مقصد صاحب جواز است و همچنین پست سرحدی که از آنجا عبور میکنند و علل عبور نیز قید شود

رئیس - باین ماده هم اعتراضی نشده است ماده هفت قرائت میشود

( بعبارت ذیل قرائت شد )

ماده ۷ - عبور از سرحد فقط از طلوع تا غروب اوقات مجاز است لیکن در موارد ذیل ممکن است هنگام شب اجازه عبور داده شود

۱ - برای دفع بلایات طبیعی

۲ - برای امداد فوری طبی یا جراحی در این صورت فقط به طبیب یا پرسنل طبی و اشخاصی که برای جلب مساعدت آنها میروند اجازه داده میشود

۳ - در صورتیکه لزوم فوری داشته باشد که با مساعدت مصادر امور محلی در مقام تعقیب یا نجس مجرمین حقوق عمومی یا همدرستان آنان که در يك طرف سرحد مرتکب جنایتی شده و بطرف دیگر متواری شده باشند برآیند در این صورت جواز برای مجنی علیه و خانواده او و شهود واقعه داده میشود

رئیس - اعتراضی نشده است در این ماده .

( ماده هشتم اینطور قرائت شد )

ماده هشتم - به اشخاص ذیل جواز عبور داده نمیشود

۱ - اشخاصی که جواز خود را به اراده بدیگری واگذار کرده و یا عاریت داده باشند .

۲ - اشخاصی که از جواز دیگری خواه برای عبور از سرحد و خواه جهت توقف در خاک طرف دیگر استفاده کرده باشند

۳ - کسانیکه مطابق قوانین طرف متعاهد دیگر برای قاچاق محکوم شده باشند

۴ - کسانیکه از طرف مصادر امور طرف معظم متعاهد دیگر نسبت باین پیشنهاد منع صدور جواز شده باشد .

۵ - اشخاصیکه سابقاً تبعه طرف معظم متعاهد دیگر بوده اند مگر اینکه قبلاً راجع بانها موافقتی شده باشد رئیس - در این ماده هم اعتراضی نشده است (بشرح ذیل خواند شد)

ماده نهم - هر گاه جوازى که از طرف مصادد امور یكى از طرفین معظمین متعاهدین صادر شده است بر خلاف مقررات ماده هشت باشد مصادد امور طرف معظم دیگر ازادند که از ثبت جواز مزبور خود داری کرده و صاحب این قبیل جواز را در خاک خود نپذیرد رئیس - در این ماده هم اعتراضی نیست ماده دهم (بترتیب ذیل قرائت گردید)

ماده دهم - اشخاصی که مطابق مقررات این قرارداد تحصیل جواز عبور کرده اند حق دارند در موقع عبور از سرحد کلیه آلات و البسه و نوشه راه که برای احتیاجات شخصی شان لازم باشد و آلات و ادوات مربوطه بکار خود و همچنین کلیه اثاث البیتی را که برای مدت توقف آنها در خاک طرف دیگر مورد احتیاج است بدون تادیه حقوق گمرکی و سایر عوارض مشابهه چه ایاباً و ذهاباً همراه خود ببرند بعلاوه دارندگان جوازهای يك ساله مذکوره در ماده ۶ میتوانند با معافیت از حقوق گمرکی و سایر عوارض مشابهه به ان عرابه و اسب و حشم کاو و بد و کلیه اشیائی که برای کار و توقف موقتی آنها لازم است همراه برده و همچنین در موقع مراجعت محصول خود را همراه بیاورند مشروط بر اینکه در صورت اخیر از نظامات گمرکی متابعت نمایند

باید متذکر بود که هر یک از طرف معظمین متعاهدین میتوانند بموجب نظامات مخصوصه که قبل از اجراء آن اطلاعاً باستحضار طرف معظم دیگر خواهند رساند از ورود و خروج يك یا چند فقره از اشیاء سابق الذکر معافیت کرده و بانحدیداتی نسبت به آنها قائل شوند رئیس - در این ماده هم اعتراضی نیست ماده یازدهم (باین عبارت خوانده شد)

ماده ۱۱ - در صورتیکه مصادد امور یکی از طرفین

معظمین متعاهدین مستحضر شوند که در یکی از نقاط مجاور سرحدی هر يك از دولین امراض ساریه انسانی یا حیوانی موجود است میتواند کلیه نظامات را که در این باب وضع نموده است بموقع اجرا بگذارد مشروط بر اینکه قبلاً طرف معظم متعاهد دیگر را مستحضر ساخته باشد.

رئیس - در این ماده هم اشکالی نیست . ماده دوازدهم (بطوریکه ذیلامندرج است قرائت شد)

ماده ۱۲ - در موقعی که دارنده جواز سی روزه جواز خود را مفقود کرده باشد مادامیکه مدت مزبوره سابق منقضی نشده و فقدان آن به بست های سرحدی مربوطه طرفین ابلاغ نشده باشد جواز جدیدی بمشار الیه داده نخواهد شد. هر گاه دارنده جواز یکساله جواز خود را گم کرده باشد همین که مراتب را به بست های سرحدی مربوطه طرفین معظمین متعاهدین اطلاع داد ممکن است جواز دیگری باو داده شود اعتبار جواز مزبور تا موعده انقضای جواز سابق خواهد بود در هر دو صورت جواز های مفقوده باطل خواهد گردید ممکن است بدون رعایت مقررات و مهلت های مذکوره در فوق جوازهای جدید صادر شود مشروط بر اینکه دلیل کافی وجود داشته و فیما بین اداره که جواز صادر نموده و اداره که در بست سرحدی طرف معظم دیگر مباشر ثبت آن است قرار مخصوصی داده شده باشد.

رئیس - در این ماده هم اشکالی نیست . (ماده ۱۳ نیز بمضمون ذیل خوانده شد)

ماده ۱۳ - هر يك از طرفین معظمین متعاهدین متقبل میشوند که فقط باخراج اشخاص ذیل که برطبق مقررات این قرار داد تحصیل جواز کرده اند از مجرای اداری اکتفا نمایند :

(۱) اشخاصی که بدون تحصیل اجازه از مقامات صالحه از منطقه مجازه (۲۵ کیلو متر) تجاوز کرده باشند

(ب) بدون اینکه مشمول حق تمدید مذکوره در ماده شش باشند توقف خود را پیش از موعده مندرجه در جواز ادامه دهند باید در نظر داشت که مقررات مذکوره در فوق

شامل اشخاصی که در محاکم عمومی تحت تعقیب جنحه یا جنایت میباشند نخواهد گردید

رئیس - در این ماده هم اعتراضی نیست ماده چهاردهم (باین ترتیب قرائت شد)

ماده ۱۴ - عبور ایلات و احشام آنها از سرحد تابع مقررات مخصوصی خواهند بود

رئیس - در این ماده هم اشکالی نیست ماده پانزدهم (بشرحیکه ذیلامستور است خوانده شد)

ماده ۱۵ - این قرار داد بلا فاصله پس از مبادله نسخ مصوبه در مسکو قبل اجرا خواهد بود هر يك از طرفین معظمین متعاهدین حق خواهند داشت که در انقضای مدت سه سال از تاریخ تصویب قرار داد آن را فسخ نمایند در آن صورت باز یکسال پس از فسخ هم بقوت خود باقی خواهد ماند

رئیس - در این ماده هم اشکالی نشده است ماده شانزدهم (بعبارت ذیل قرائت گردید)

ماده ۱۶ - این قرار داد زمین فرانسه تخریب شده و اختیار داران ذیل آن را امضا و تمهر خود مهور ساختند رئیس - در این ماده هم اشکالی نشده است ضمیمه ماده سوم قرائت میشود

(بشرح ذیل قرائت شد)

(ضمیمه ماده سوم قرار داد - شکل جوازها)

الف - جهت جوازهایی که مدت سی روز برای عبور و مرور سکنه قراء سرحدی از سرحدات ایران و شوروی معتبر است

۱ - اسم شخصی ۲ - اسم پدر ۳ - تابعیت ۴ - سن ۵ - قد ۶ - چشم ۷ - مو ۸ - ریش ۹ - علامات مخصوصه ۱۰ - مقصد ۱۱ - مقصود از عبور سرحد

۱۲ - اشخاصی که همراه دارنده جواز مسافرت می نمایند زن ها و اولاد صغار

۱۳ - تاریخ تسلیم جواز

۱۴ - تاریخ عبور از سرحد در هر دفعه به ..... که علامات مخصوصه آن در فوق قید شده و ساکن قریه .....

ناحیه ..... میباشد اجازه داده میشود که از نقطه ..... (بست سرحدی) از سرحد عبور نماید این جواز از تاریخ تسلیم الی مدت سی روز برای عبور دفعات غیر محدودی از سرحد معتبر است

(ب) جواز های عبور یکساله که جهت عبور و مرور از سرحد ایران و شوروی بسکنه قراء سرحدی که در منطقه سه کیلومتری سرحد اراضی دارند داده میشود

۱ - اسم و اسم خانواده ۲ - اسم پدر ۳ - تابعیت ۴ - سن ۵ - قد ۶ - چشم ۷ - مو ۸ - ریش ۹ - علامات مخصوصه ۱۰ - محل مزرعه ۱۱ - اشخاصی که همراه دارنده جواز هستند (زنها و اطفال صغار) به ..... که علامات مخصوصه آن در فوق قید شده ..... ساکن قریه ..... ناحیه ..... اجازه داده میشود که از نقطه (بست سرحدی) برای انجام امور فلاحی از سرحد عبور نموده و از نقطه که در نمره ۱۰ معین شده عبور نماید فلان ..... حق دارد

۱ - عرابه و اسب و حشم و گاو و آذوقه سفر و بند و کلیه اشیائی که برای کار و توقف موقتی او لازم است همراه ببرد

۲ - متبعت از مقررات گمرکی محصول خود را همراه بیاورد این جواز از تاریخ تسلیم الی مدت یکسال برای عبور و مرور دفعات غیر محدودی از سرحد معتبر است

رئیس - نسبت بضمیمه هم اعتراضی نشده است. بروتکل منضمه بقرار داد قرائت میشود

(بشرح آتی خوانده شد)

(بروتکل منضمه بقرار داد عبور و مرور سرحدی سکنه قراء سرحدی از سرحد ایران و اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی)

چون اختیار داران ذیل لازم دیدند که مقررات ماده ۱۰ این قرار داد تصریح شده باشد نسبت بمراتب ذیل موافقت حاصل کردند:

معافیت مذکوره در ماده ده مشروط بر این است که از

مراتبی که در نظامنامه های جاریه پیش شده متابعت بشود آذوقه که از پرداخت حقوق گمرکی معاف شده نبایست از میزانی که برای سفر لازم است تجاوز نماید مسلم است که دارندگان جواز یکساله میتوانند محصول خود را همراه بیاورند ولی بشرطی که رعایت نظامات و تعرفه های گمرکی را بنمایند تصریحات مذکوره در فوق که این پروتکل را تشکیل میدهد جزء قرار داد محسوب شده و باید در يك تاريخ با قرار داد برای تصویب فرستاده شود اختیار داران این پروتکل را امضا و بمهر خود مهور ساختند.

رئیس - در پروتکل هم اشکالی نشده است. رای میگیریم بشور ثانی آقایان موافقین قیام فرمایند (اغلب قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد. آقای اعتبار از وزارت داخله سؤالی کرده اند از قراریکه آقای وزیر داخله میگویند مهیای برای جواب شده اند.

آقا سید یعقوب - اجازه مفرمائید؟

رئیس - در چه خصوص؟

آقا سید یعقوب - در همین مسئله سؤال کردن باید یا قبل از دستور یا بعد از دستور باشد.

رئیس - چیزی در دستور نداریم. دستور ما تمام شده است. بنا بر این اشکالی ندارد.

اعتبار - سؤالی که بنده میخواهم بکنم گمان میکنم مبتلا به همه آقایان است و همگی متوجه هستند و برای اینکه برای ۱۳۰۸ طوری که قانون پیش بینی کرده این ابتلا به همه تا اندازه نامین شده باشد بنده بدوا تبصره را که در قانون مصوب بیستم خرداد ماه گذشته قرائت میکنم و از آقای وزیر داخله سؤال میکنم که آیا در این باب مطالعات فرموده اند که در ۳۰۸ که ما بودجه بلدییه های ولایات را بنمایند وزارت داخله مشغول تنظیم میشوند با رعایت این نکته تنظیم شده باشد «تبصره این است: وزارت داخله مکلف است عوائد قانونی بلدییه های ولایات را که از عایدات راه

۱۳۰۸ باید منظور و ملحوظ شود انشاءالله در آنوقت آقایانهم موافقت خواهند فرمود که منظور تأمین شود... کازرونی - البته همه موافقتند

وزیر داخله - عجزاً قسمتی را که اداره صحییه توانسته است انجام دهد این بوده است که از صرفه جوئی های صحی و بودجه که داشته نوانسته است يك كشتی ضد عفونی خریداری کرده و این كشتی عنقریب وارد خواهد شد....

کازرونی - بکجا وارد میشود؟

وزیر داخله - به بنادر جنوب وارد میشود. ولی چون برای این كشتی لازم است يك نفر متخصص استخدام شود این لایحه ایست که برای استخدام این متخصص

تقدیم میشود که پس از تصویب استخدام شود (تقدیم نمودند) این هم يك لایحه ایست راجع به تفاوت حقوق ابالت آذربایجان. اگر آقایان در نظر داشته باشند آخر دوره ششم هم بنده مجلس آوردم ولی مجال نشد که از تصویب مجلس بگذرد. حالا تجدید شده و تقدیم میکنم رئیس - فعلاً چیزی در دستور نداریم و برای اینکه پنج روز فاصله بین الشورین هم بگذرد برای سه شنبه چهارم دی اگر آقایان موافق باشند جلسه سه قبل ازظهر تشکیل شود.

بعضی از نمایندگان - بسیار خوب

(مجلس بیست دقیقه قبل ازظهر ختم شد)

تخصیص داده شده متناسب با اهمیت و وسعت و جمعیت هر محل تقسیم و صورت آنرا تقدیم مجلس نماید که پس از تصویب مجلس از ۱۳۰۸. برطبق آن عمل شود. البته بدیهی است که همیشه دولت اجرای قانون را منظور داشته است بنده شنیده ام مطالعاتی هم در این باب کرده اند ولی این را تصدیق میفرمائید که وزارت داخله بایستی بودجه را طوری بمجلس تقدیم کند که قبل از ۳۰۸ قانون تصویب شده باشد و بموقع اجرا بیاید و بنده میخواستم از آقای وزیر داخله قبلاً سؤال کنم که آیا این فکر را فرموده اند یا خیر و اگر فرموده اند تسریع بفرمایند که بمجلس بیاید و مجلس هم که فعلاً کارهای فوق العاده ندارد این قانون را مطالعه و تصویب کند و برای ۳۰۸ بموقع اجرا بگذارد

وزیر داخله - برای اطلاع خاطر آقایان محترم عرض میکنم وزارت داخله کاملاً متوجه این تبصره بوده و از چندی قبل باینطرف مشغول تهیه مقدمات این کار بوده است اطلاعات و تحقیقاتی هم که باید بدست بیآور تا يك اندازه بدست آورده است و بقیه اش هم بدست خواهد آورد و کمیسیون هم در وزارت داخله تشکیل شده که مقدمات این کار را تهیه کند و برای ۳۰۸ بودجه های بلدییه ها را تهیه کند که قبل از دخول در سال جدید از تصویب مجلس بگذرد و از روی آن عمل شود و از موقع هم استفاده میکنم که اولاً با اطلاع آقایان محترم برسانم که آقای معاون رئیس کل صحییه کاکان بوظایف خود شائق مشغول هستند و در این مدت یکساله که ایشان مشغول تصدی اینکار شده اند مطالعات خیلی عمیقی راجع باحتیاجات و وظائف صحی نموده اند و يك پروژدهائی حاضر کرده اند و مخصوصاً در قسمت خوزستان مطالعات خوبی کرده اند بنده که اینسفر بخوزستان رفتم اوضاع صحی آنجا را طوری دیدم که حقیقتاً پیش از آنچه تا بحال توجه شده است مورد توجه و دقت واقع شود يك مطالعات و دقت هائی هم مخصوصاً راجع بقرنطینه های جنوب در این مدت بعمل آمده و يك احتیاجاتی راجع به قرنطینه ها هست که در بودجه